

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 3445

[C – 2006/33083]

29. JUNI 2006 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2003 zur Festlegung des Stellenplans für das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 54, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990 und vom 16. Juli 1993;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 27. April 2000, 18. Februar 2002, 18. November 2002, 20. Februar 2003, 11. Dezember 2003, 8. Dezember 2004 und 10. März 2005;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 2000 zur Festlegung der anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienste der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und des Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der Französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2003 zur Festlegung des Stellenplans für das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Grund des begründeten Gutachtens des Basiskonzentrierungsausschusses für das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 20. Juni 2006;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt und das Personal vom;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten zuständig für den Haushalt und das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Abänderungsbestimmung

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2003 zur Festlegung des Stellenplans für das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird in Stufe I:

1. die Zeile

«Leitender Informatiker (2) 1»

durch die Zeile

«Dienstleitender Informatiker (2) 1»

ersetzt;

2. nach der in Nummer 1 angeführten Zeile die Zeile

«Dienstleitender Zivilingenieur (2) 1»

eingefügt

3. die Zeile

«Erster Informatiker

Informatiker oder Hauptinformatiker (*) 5»

durch die Zeile

«Leitender Informatiker

Informatiker oder Hauptinformatiker (*) 5»

ersetzt.

Abänderungsbestimmung

Art. 2 - Artikel 3 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Artikel 3 - Sobald der erste Inhaber der Stelle des Dienstgrades «Dienstleitender Informatiker» beziehungsweise der erste Inhaber der Stelle des Dienstgrades «Dienstleitender Zivilingenieur» einen anderen Dienstgrad einnimmt, den Dienst endgültig verlässt oder in den Ruhestand versetzt wird, erfolgt die Streichung des entsprechenden Dienstgrades im Stellenplan.»

Abänderungsbestimmung

Art. 3 - Im Anhang desselben Erlasses wird in der Stufe II+ der Begriff «Medizinischer Assistent» hinzugefügt.

In-Kraft-Treten

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2006 in Kraft mit Ausnahme von Artikel 3, der mit Wirkung vom 3. Juli 2003 in Kraft tritt.

Durchführung

Art. 5 - Der Ministerpräsident, zuständig für das Personal und den Haushalt, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. Juni 2006

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 3445

[C — 2006/33083]

29 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2003 fixant le cadre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 54, modifié par les lois des 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 27 décembre 1996 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire des agents, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 27 avril 2000, 18 février 2002, 18 novembre 2002, 20 février 2003, 11 décembre 2003, 8 décembre 2004 et 10 mars 2005;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2003 fixant le cadre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Vu l'avis motivé du comité de concertation de base pour le personnel du Ministère de la Communauté germanophone du 20 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel, donné le;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel;

Après délibération,

Arrête :

Disposition modificative

Article 1^{er}. Dans l'article 1 de l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2003 fixant le cadre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, au niveau I

1° la ligne

« Informaticien dirigeant » (2) 1 »

est remplacée par la ligne

« Informaticien-chef de service (2)1 »;

2° après la ligne visée au 1° est insérée la ligne

« ingénieur civil-chef de service (2) 1 »;

3° la ligne

« Premier informaticien

Informaticien ou informaticien principal (*) 5 »

est remplacée par la ligne

« Informaticien dirigeant

Informaticien ou informaticien principal (*) 5 ».

Disposition modificative

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Dès que le premier titulaire de l'emploi du grade d'informaticien-chef de service ou d'ingénieur-chef de service revêt un autre rang, quitte définitivement le service ou est mis à la retraite, le grade correspondant est supprimé au cadre. »

Disposition modificative

Art. 3. Dans l'annexe du même arrêté, la notion « assistant médical » est ajoutée au niveau II+.

Entrée en vigueur

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006, à l'exception de l'article 3, qui produit ses effets le 3 juillet 2003.

Exécution

Art. 5. Le Ministre-Président, compétent en matière de Personnel et de Budget, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 juin 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3445

[C — 2006/33083]

29 JUNI 2006. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het besluit van de Regering van 3 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van 27 december 1996 houdende organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 27 april 2000, 18 februari 2002, 18 november 2002, 20 februari 2003, 11 december 2003, 8 december 2004 en 10 maart 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het basisoverlegcomité voor het personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap van 20 juni 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting en Personeel, gegeven op;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting en Personeel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Wijzigingsbepaling

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van 3 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap wordt in het niveau I

1° de lijn

« Leidend informaticus (2) 1 »

door de lijn

« Informaticus-hoofd van dienst (2) 1 »

vervangen;

2° de lijn

« Burgerlijk ingenieur-hoofd van dienst (2). 1 »

na de lijn vermeld in 1° ingevoegd;

3° de lijn

« Eerste informaticus

Informaticus of hoofdinformaticus (*) 5 »

door de lijn

« Leidend informaticus

Informaticus of hoofdinformaticus (*) 5 »

vervangen.

Wijzigingsbepaling

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 3. Zodra de eerste titularis van de betrekking met de graad « informaticus-hoofd van dienst » of « burgerlijk ingenieur-hoofd van dienst » met een andere graad bekleed wordt, de dienst definitief verlaat of in rust gesteld wordt, wordt de overeenstemmende graad in de personeelsformatie geschrapt. »

Wijzigingsbepaling

Art. 3. In de bijlage bij hetzelfde besluit wordt het begrip « medisch assistent » in het niveau II+ ingevoegd.

Inwerkingtreding

Art. 4. Voorliggend besluit heeft uitwerking op 1 januari 2006, met uitzondering van artikel 3 dat op 3 juli 2003 uitwerking heeft.

Uitvoering

Art. 5. De Minister-President, bevoegd inzake Personeel en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 29 juni 2006.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ